



**OKRESNÁ PROKURATÚRA LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ**  
**Tomášikova 5, 031 80 Liptovský Mikuláš 1**

Číslo: 2 Pv 156/20/5505-5  
EEČ: 2-39-737-2020

Liptovský Mikuláš 17.08.2020

**U Z N E S E N I E**

**Trestná vec:** obv. **XXXXX**  
**Trestný čin:** prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1 Trestného zákona  
**Rozhodol:** okresný prokurátor Okresnej prokuratúry Liptovský Mikuláš

Podľa § 215 odsek 2 písmeno c Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX  
miesto narodenia: XXXXX  
rodné priezvisko: XXXXX  
trvalé bydlisko: XXXXX  
väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1 Trestného zákona  
štádium: dokonaný trestný čin  
forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

dňa 21. 03. 2015 približne o 10.48 hodine v okrese Liptovský Mikuláš, Nízke Tatry sever - Jasná na zjazdovke číslo 11 „FIS“ v spodnej časti úseku zvaný „Palmary“, v mierne ľavotočivej zákrute približne v bode súradníc GPS: N 48° 57' 45.6", E 019° 36'11.4" vo výške 1318 metrov nad morom, za miernym terénnym zlomom, nesprávnou technikou jazdy na zjazdových lyžiach, najmä neprimeranou rýchlosťou, pri obmedzených rozhľadových podmienkach v danom úseku zjazdovky narazil do XXXXX, XXXXX a spôsobil jej tým zakrvácanie do pravej čelovej oblasti mozgu, otras mozgu, zlomeninu maxilárnej dutiny vľavo, trieštivú zlomeninu ľavého predkolenia

s posunom úlomkov, zlomeninu jamky bedrovej kosti vľavo, tržnozhoždenú ranu ľavého predkolenia, zlomeninu krížovej kosti vľavo, zlomeninu horného a dolného ramena pubickej kosti vľavo, pourazový prienik vzduchu dutiny hrudnej vľavo, zlomeninu I. rebra vpravo, zlomeninu II. rebra vľavo, pohmoždenie pľúc obojstranne, zlomeninu hrudnej kosti, zlomeninu lopatky vľavo, v dôsledku ktorých bola poškodená obmedzovaná v obvyklom spôsobe života v trvaní 5 - 6 mesiacov,

lebo

o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

### **Odôvodnenie:**

Poverený príslušník Obvodného oddelenia PZ v Lipovskom Mikuláši (ďalej len policajt) dňa 23. 03. 2016 uznesením podľa § 199 ods. 1 Trestného poriadku v konaní pod ČVS: ORP-XXXXXOO-LM-2015 začal trestné stíhanie pre prečin ublíženia na zdraví podľa § 157 ods. 1 Trestného zákona a dňa 29. 12. 2015 podľa § 206 odsek 1 Trestného poriadku, v znení neskorších predpisov, vzniesol obvinenie XXXXX, XXXXX, XXXXX pre prečin ublíženia na zdraví podľa § 157 ods. 1 Trestného zákona pre hore uvedené skutok.

Po zistení, že ide o štátneho občana Spolkovej republiky Nemecko s trvalým pobytom na jej území, policajt vo veci po výkone dostupných úkonov trestného konania spracoval podnet na podanie žiadosti o prevzatie trestného stíhania obvineného, ktorému prokurátor vyhovel.

Policajt rozhodnutím z 02. 03. 2018, ČVS: ORP-XXXXX/OO-LM-2015 podľa § 228 odsek 2 písmeno d/ Trestného poriadku prerušil trestné stíhanie a predložil žiadosť o jeho prevzatie príslušným justičným orgánom Spolkovej republiky Nemecko, a to s poukazom na skutočnosť, že obvineným vo veci je nemecký štátny príslušník, ktorý sa v čase rozhodovania zdržiaval na území domovského štátu. Príslušný justičný orgán Spolkovej republiky Nemecko prevzal predmetnú trestnú vec obvineného. Dňa 24. 04. 2020 bol Okresnej prokuratúre Liptovský Mikuláš doručený list Hlavnej prokuratúry v Kolíne nad Rýnom, z ktorého vyplýva, že v Spolkovej republike Nemecko začaté konanie sp. zn. XXXXX po vznesení obžaloby bolo Okresným súdom v Kolíne nad Rýnom uznesením z 05. 12. 2019 podľa § 153 ods.2 Trestného poriadku Nemeckej spolkovej republiky zastavené. Rozhodnutie je právoplatné.

Po oznámení rozhodnutia tunajšej prokuratúry, prokurátorka uznesením z 28. 04. 2020, číslo konania: 2Pv 145/15/5505 - 59, rozhodla podľa § 228 ods. 5 Trestného poriadku o pokračovaní v trestnom stíhaní obvineného. Súčasne vyvstala požiadavka vo veci meritórne rozhodnúť.

Podľa § 215 ods. 2 písmeno c/ Trestného poriadku prokurátor môže zastaviť trestné stíhanie, ak o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte, a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

Keďže po prevzatí trestnej veci príslušným justičným orgánom Spolkovej republiky Nemecko bolo Okresným súdom v Kolíne nad Rýnom podľa § 153 ods. 2 nemeckého Trestného poriadku stíhanie obvineného zastavené, teda v predmetnej veci cudzozemský súd právoplatne rozhodol 05. 12. 2019 a prokurátorka Okresnej prokuratúry v Liptovskom Mikuláši rozhodla o pokračovaní v trestnom stíhaní, lebo dôvod na prerušenie trestného stíhania pominul, bolo potrebné o skutku meritórne rozhodnúť aj orgánmi Slovenskej republiky.

O skutku, pre ktorý je obvinený trestne stíhaný, rozhodol vecne a miestne príslušný súd Nemecka 05. 12. 2019 tým, že trestné stíhanie podľa § 153 ods. 2

nemeckého trestného poriadku zastavil, pričom smerodajným pre takýto postup Nemeckého súdu bolo principiálne to, že obžalovaný zaplatil bolestné vo výške 2000 €, v minulosti nebol trestne stíhaný, súd bral do úvahy spoluvinu poškodenej a z toho vyplývajúce vážne zranenia obžalovaného.

Mám za to, že rozhodnutie súdu možno v intenciách § 215 odsek 2 písmeno c/ Trestného poriadku považovať za dostačujúce. V rámci rešpektovania zásady hospodárnosti a zásady rýchlosti trestného konania, s ohľadom na charakter spáchaného nedbanlivostného prečinu zastávam názor, že v jeho trestnej veci boli splnené všetky zákonné požiadavky umožňujúce prokurátorovi trestné stíhanie zastaviť s odôvodnením, že o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

Na základe všetkých vyššie uvádzaných skutočností som preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto uznesenia.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

JUDr. Pavel Sochor  
okresný prokurátor